

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe TESALONICENSES

<sup>1</sup> Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>2</sup> Ma xecpeacö tieinfavur hua neyulsiebelestle de Deus toTajtzi hua de Tlöcatzintle Jesucristo.

### *Deus quenjuscörurus tlajtlaculteque cuöc Jesús hualiloas*

<sup>3</sup> Tocnihua, tecpea que tetietlasojcömatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchi-huacö, porque nemoneltoqueles momeyaqualejteca hua mobepöjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. <sup>4</sup> Tejua mismo topöctea de nemotlachi-hual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac söstantle, hua de que nemonelto-catecate mösque giente nemiechtepotztoca. <sup>5</sup> Ini nönca tiechmachestea que Deus iloac yectec cöne tlajuscöruro, cöne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemesieroa nencalaquesque ompa cöne yejuatzi tlamandöruro. Pos nemejua de melöhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemöchealestle.

<sup>6</sup> Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicö sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xec-sufrirucö nemejua. <sup>7-8</sup> Nuyejque conbenierebe ma nemiechmacacö siebelestle ca nemejua tli nenquesufriro-jtecate. Hua nuyejque tejua tiechmacasque siebelestle ipa inu tunale cuöc neniextilus Tlöcatzintle Jesús. Pos

temoas de elfecac itzölö tletzintle tli mönteca, ca tieöngeles hua ca noche tiechecöhuales. Hualiloas para quen-castecöorusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachestelestle de toTlöcatzintle Jesús. <sup>9</sup> Noche niecate quen-castecöorusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexöyac Tlöcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecöhuales. <sup>10</sup> Noche inu pasörebes inu tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle para ma tieyectieniehuacö noche giente tli tiehuöxahua. Hua quietietzömatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejqe.

<sup>11</sup> Por ini nönca seme totlajtlötlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacö para nenquemesierusque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicö ca tiechecöhuales para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. <sup>12</sup> De inu manera nentieyectieniehuasque toTlöcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlöcatzintle Jesucristo.

## 2

### *Tlöcatl de tlajtlacule.*

<sup>1</sup> Öxö, nocnihua, ma tetlajtlajtucö de cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo hua tiechsentlölisque ca yejuatzi. <sup>2</sup> Nemiechlötlajtea amo nima xecpatlacö lo que tli nenquepensöroa. Hua amo xemajcömequecö tlö cana yebitz sente mensöje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlö canajyeca nemiechnunutzas, noso tlö cana huölös sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunale

de toTlöcatzintle. <sup>3</sup> Majcamo yeca nemiechcaycayöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebes ocseque sösantle. Cachtö de inu mochihuas que meyac giente quecöhuasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebelestle. <sup>4</sup> Pos yaja moponieroöne icaca, hua iyec encontra de noche tli giente quetochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyec encontra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieteupe de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup> ¿Amo nenquejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliöya de ini nönca sösantle? <sup>6</sup> Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases itiempe. <sup>7</sup> Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca. <sup>8</sup> Pos entunses moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuöc hualiloas hua neniextilus. <sup>9</sup> Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhualestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajcayöhuasque giente. <sup>10</sup> Hua ca meyac sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencajcayöhuas niecate giente tli yabe ipa niempolebelestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejque. <sup>11</sup> Por inu Deus quenchiualtisque ma mocajcayöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle. <sup>12</sup> Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualajtaque tlajtlacule.

*Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque*

<sup>13</sup> Pero tejua tecpea que seme tetietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachto que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. <sup>14</sup> Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup> Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachtenque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechtitlanelea. <sup>16</sup> ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechylöliluteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle, <sup>17</sup> yejuantzetzzi ma nemiechylölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### 3

*Xomotlajtlötlajticö por tejua*

<sup>1</sup> Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. <sup>2</sup> Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. <sup>3</sup> Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuiersa hua nemiechmalfisque de Amo Cuale

Tlōcatl. <sup>4</sup> Hua tecmachelea por toTlōcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>5</sup> Yejuatzi Tlōcatzintle ma nemiechycōnacō nemoyulo para xecmachelicō cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac sōsantle quiename Cristo oquexicojque.

*Conbenierebe ma tetequetecō*

<sup>6</sup> Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucōyupantzinco Tlōcatzintle Jesucristo, xejcōhuacō sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuerdo ca inu enseñōnsa tli yaja oquesele de tejua. <sup>7</sup> Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchihuacō para nenquechihuasque quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuōc teyejyeya nemotlac, <sup>8</sup> nimpor amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlōjque. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua trabōjo ca yohuale hua ca tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualtejtas canajyeca de nemejua. <sup>9</sup> Amo quejtusneque que tejua amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para ma xequetacō totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacō ejqueu. <sup>10</sup> Hua cuōc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlō canajyeca amo queneque tequetes, majcamo tlacua. <sup>11</sup> Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcōchijteneme, hua amo tejtequete tlōcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho. <sup>12</sup> Inu niecate tejua tequenmandōroa hua tequentlajtulmaca tietucōyupantzinco Tlōcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecō para tlacuōsque. Ma ayecmo quecuōcō intlacual de ocseque,

hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup> Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijtasque tlin cuale. <sup>14</sup> Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nönca cörta, xequjtaçö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas. <sup>15</sup> Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtulumacacö quiename nemocni.

### *Tlajpalulestle*

<sup>16</sup> Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quietimacalo yulsiebelestle, ma nemiechmeyaquelicö yulsiebelestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup> Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfea nöncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcueloa para nenquematesque que melöhuac naja nequentitla. <sup>18</sup> Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

El Nuevo Testamento en nahuatl de Tetelcingo  
 New Testament in Nahuatl, Tetelcingo (MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)  
 copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

### Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

### © 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 2 Sep 2018

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf